



FLOWTOOL

(ES) Visite [Flowtool](#) para calcular/seleccionar su instalación.
(EN) Visit [Flowtool](#) to calculate/select your installation.
(PT) Aceda a [Flowtool](#) para calcular/selecionar a sua instalação.
(FR) Consultez [Flowtool](#) pour calculer/sélectionner votre installation.
(IT) Si prega di visitare [Flowtool](#) per calcolare/selezionare l'impianto.
(DE) Besuchen Sie [Flowtool](#) , um Ihre Anlage zu berechnen/zusammenzustellen.

Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion
Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée
Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion
V 1.0

ES

EN

PT

FR

IT

DE

RSDF

(ES) REJILLA SIMPLE DEFLEXIÓN HORIZONTAL DE RETORNO LAMA FIJA 45°

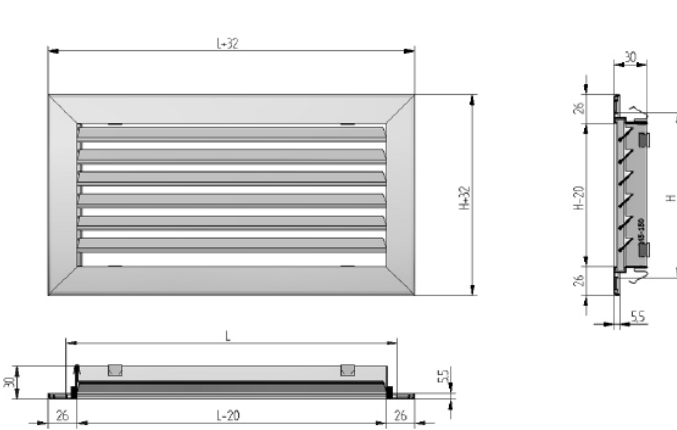
Rejilla de difusión RSDF de **aluminio extrusionado** con marco estándar de 26 mm y lamas horizontales fijas a 45°, que favorece el retorno del flujo de aire en sentido ascendente y descendente. Los tipos de regulación disponibles son:

- Todo-nada: La compuerta ocupa el 100% de la rejilla
- Aire mínimo: La compuerta ocupa el 80% de la rejilla
- 2x1: La compuerta ocupa el 50% de la rejilla

(FR) GRILLE DE REPRISE DE SIMPLE DÉFLEXION HORIZONTALE À LAME FIXE 45°

Grille de diffusion RSDF en **aluminium extrudé** avec cadre standard de 26 mm et lames horizontales fixes à 45°, qui favorisent la reprise du flux d'air ascendant et descendant. Les types de régulation disponibles sont :

- Tout-rien : le registre occupe 100 % de la grille.
- Air minimum : le registre occupe 80 % de la grille.
- 2 en 1 : le registre occupe 50 % de la grille.



(ES) Las dimensiones pueden variar en función de la fijación o regulación.
(EN) The dimensions may vary depending on the type of fixing or regulation.
(PT) As dimensões podem variar em função da fixação ou regulação.
(FR) Les dimensions peuvent varier en fonction de la fixation ou de la régulation.
(IT) Le dimensioni possono variare in base al fissaggio o alla regolazione.
(DE) Die Abmessungen können je nach Befestigung oder Regelungsart variieren.

(EN) HORIZONTAL SINGLE DEFLECTION 45° FIXED-SLAT RETURN GRILLE

RSDF diffusion grille made from **extruded aluminum** with a standard frame measuring 26 mm and fixed horizontal slats oriented at 45°, which facilitates airflow return in ascending and descending directions. The available regulation types are:

- All-nothing: The damper occupies 100% of the grille
- Minimum air: The damper occupies 80% of the grille
- 2x1: The damper occupies 50% of the grille

(IT) GRIGLIA DI RIPRESA CON DEFLESSIONE ORIZZONTALE SEMPLICE A LAMA FISSA 45°

Bocchetta di diffusione RSDF in **alluminio estruso** con bordocornice standard da 26 mm e lame orizzontali fisse a 45°, che favorisce la ripresa del flusso d'aria in senso ascendente e discendente. Le tipologie di regolazione disponibili sono:

- Tutto-niente: La serranda occupa il 100% della bocchetta
- Aria minima: La serranda occupa l'80% della bocchetta
- 2x1: La serranda occupa il 50% della bocchetta

(PT) GRELHA SIMPLES DEFLEXÃO HORIZONTAL DE RETORNO EM LÂMINA FIXA A 45°

Grelha de difusão RSDF de **aluminio extrudado** com estrutura padrão de 26 mm e lâminas horizontais fixas com ângulo de 45° que favorecem o retorno do fluxo de ar em sentido ascendente e descendente. Os tipos de regulação disponíveis são:

- Tudo-nada: O registo ocupa 100% da grelha
- Ar mínimo: O registo ocupa 80% da grelha
- 2x1: O registo ocupa 50% da grelha

(DE) ABLUFTGITTER MIT HORIZONTALABLEITUNG UND FESTSTEHENDEN LAMELLEN 45°

Durchlassgitter RSDF ausstranggepresstem Aluminium mit 26 mm-Standardrahmen und bei 45° feststehenden horizontalen Lamellen, die für optimale aufsteigende und absteigende Abluftströmung sorgen. Folgende Regelarten sind möglich:

- Auf-Zu: Die Luftklappe nimmt 100 % des Gitters ein
- Minimaler Volumenstrom: Die Luftklappe nimmt 80% des Gitters ein
- 2x1: Die Luftklappe nimmt 50% des Gitters ein

RSDF [XXX] [XXX] [X] [X] X

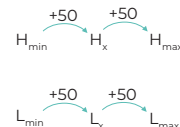
X : Sin regulación / Without regulation / Sem regulação / Sans régulation / Senza regolazione / Ungeregelt
RT : Todo-nada / All-nothing / Tudo-nada / Tout-rien / Tutto-niente / Auf-Zu

K : Fijación Clip / Clip fixing / Fixação por clipe / Fixation par clip / Fissaggio con clip / Klammerbefestigung
T : Fijación Tornillo / Screw fixing / Fixação por parafuso / Fixation par vis / Fissaggio con vite / Schraubbefestigung

B : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß
A : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium

H* : 100 mm - 300 mm

L* (H≤200) : 200 mm - 1000 mm
L (H=250) : 250 mm - 1000 mm
L (H≥300) : 300 mm - 1000 mm



*H : 100 - 200 mm
*L : 200 - 800 mm

RSDF [XXX] [XXX] [X] [X] [RT]

EJ. RSDF[030][015][B][T][X]

RSDF 300x150 mm blanca al tornillo sin regulación.
RSDF measuring 300 x 150 mm in white with screw fixing and without regulation.
RSDF 300 x 150 mm branca fixação por parafuso sem regulação.
RSDF 300 x 150 mm, blanc, fixation par vis, sans régulation.
RSDF 300 x 150 mm di colore bianco, fissaggio con vite, senza regolazione.
RSDF 300x150 mm weiß Schraubbefestigung ungeregelt.

(ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR)ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- [FILT](#)
- [PREJxx](#)
- [FR-X2E](#)
- [LAG](#)
- [CREI](#)

(ES) INSTALACIÓN

- K** Introduzca la rejilla en el hueco hasta que el clipaje quede fijo.
- T** Coloque la rejilla en el hueco y atorníllela con firmeza.
Para la instalación en techo es obligatorio el uso de tornillos.
Requiere marco de montaje.

(EN) INSTALLATION

- K** Insert the grille into the opening until it clips into place.
- T** Fit the grille into the opening and screw it tightly into place.
For ceiling installation, the use of screws is necessary.
Requires assembly frame.

(PT) INSTALAÇÃO

- K** Insira a grelha na lacuna até que a clipagem fique fixa.
- T** Coloque a grelha na lacuna e aparafuse-a bem.
Para a instalação no teto, é obrigatório o uso de parafusos.
Requer estrutura de montagem.

(FR) INSTALLATION

- K** Insérez la grille dans l'ouverture jusqu'à ce que le système de fixation soit fixe.
- T** Placez la grille dans l'ouverture et vissez-la fermement.
Pour l'installation sur un plafond, l'utilisation de vis.
Nécessite un cadre de montage.

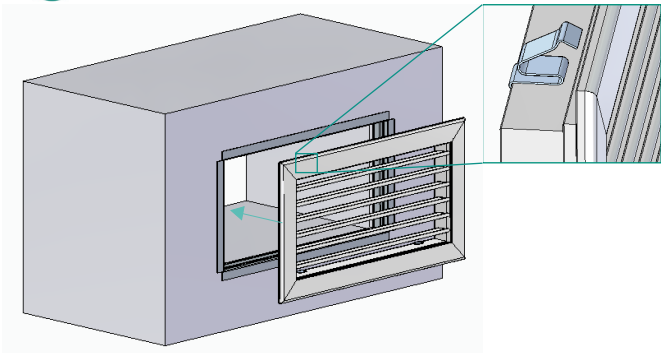
(IT) INSTALLAZIONE

- K** Inserire la bocchetta nel foro fino a quando il sistema a clip non rimane fisso.
- T** Collocare la bocchetta nel foro e avvitarela con forza.
Per l'installazione a soffitto è obbligatorio utilizzare le viti.
Bordocornice di montaggio obbligatorio.

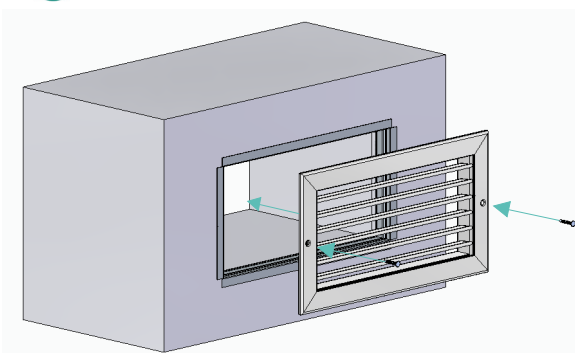
(DE) INSTALLATION

- K** Setzen Sie das Gitter in die Aussparung ein, bis die Klammer einrastet.
- T** Setzen Sie das Gitter in die Aussparung und schrauben Sie es gut fest.
Für die Deckenmontage ist die Verwendung von Schrauben.

K RSDFxxxxxxxKxx



T RSDFxxxxxxxTxx



(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO
No aplica.

SISTEMA DE EVALUACIÓN VERIFICACIÓN DE LA CONSTANCIA DE LAS PRESTACIONES

Sistema 4.

(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE
Not applicable.

PERFORMANCE STATEMENT EVALUATION AND VERIFICATION SYSTEM

System 4.

(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO
Não aplicável.

SISTEMA DE AVALIAÇÃO E VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Sistema 4.

(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ
Non applicable.

SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION DE LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Système 4.

(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO
Not applicable.

SISTEMA DI VALUTAZIONE E VERIFICA DELLE PRESTAZIONI DICHIARATE

Sistema 4.

(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER
Nicht zutreffend.

SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSERKLÄRUNG

System 4.

(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE / (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élement / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Difusión no motorizada (EN) Non-motorized diffusion (FR) Diffusion non motorisée (IT) Diffusione non motorizzata (PT) Difusão não motorizada (DE) Nicht motorisierte Verbreitung	• EN 12238:2001
	• EN 15726:2011
	• ISO 5219:1989

(ES) Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

(EN) The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

(PT) As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

(FR) Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

(IT) Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

(DE) Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.